

Château  
de Lavigny  
24.05.2019  
Le Centre de  
traduction  
littéraire de  
Lausanne  
et le Collège  
de traducteurs  
Looren  
invitent  
à une  
grande fête  
de la traduction



Bundesamt für Kultur  
Office fédéral de la culture  
Ufficio federale della cultura  
Uffizi federal da cultura

Schweizer Literaturpreise 2019  
Prix suisses de littérature 2019  
Premi svizzeri di letteratura 2019  
Premis svizzers da litteratura 2019

Vendredi 24.05.2019, dès 18h /  
Freitag 24.05.2019, ab 18.00  
Château de Lavigny  
Route d'Étoy 10

[www.literaturpreise.ch](http://www.literaturpreise.ch)  
[www.prixlitterature.ch](http://www.prixlitterature.ch)  
[www.premilletteratura.ch](http://www.premilletteratura.ch)  
[www.premislitteratura.ch](http://www.premislitteratura.ch)

Preisträgerinnen und Preisträger  
Lauréates et lauréats  
Vincitrici e vincitori  
Victuras e victurs

Les lauréats du Prix spécial de médiation, le Centre de traduction littéraire de Lausanne et le Collège de traducteurs Looren, invitent à une grande fête de la traduction avec les traductrices et traducteurs résidents au Château de Lavigny. Au programme: lectures, musique et agapes.

## Défendre l'art de la traduction littéraire

La traduction littéraire, longtemps « invisible », est aujourd'hui considérée comme un travail de création. L'engagement de deux institutions a directement contribué à cette reconnaissance: le Centre de traduction littéraire de Lausanne et le Collège de traducteurs Looren.

## Lesereise Tournée de lectures Tournée di lettura Turnea da lectura

Voix nouvelles ou talents reconnus de longue date, Alexandre Hmine, Anna Ruchat, Patrick Savolainen, Elisa Shua Dusapin, José-Flore Tappy, Christina Viragh et Julia von Lucadou reçoivent un Prix suisse de littérature 2019 pour leurs œuvres audacieuses et maîtrisées, résolument contemporaines. Lors de cette tournée, la romancière, dramaturge, poète et traductrice Zsuzsanna Gahse reviendra sur son œuvre récompensée par le Grand Prix suisse de littérature 2019. Il sera enfin question de traduction littéraire avec les lauréats du Prix spécial de médiation 2019: le Centre de traduction littéraire de Lausanne et le Collège de traducteurs Looren.

Die Gewinner des Spezialpreises Literaturvermittlung, das Centre de traduction littéraire de Lausanne und das Übersetzerhaus Looren, laden Sie zu einer grossen Feier mit den Übersetzergästen im Château de Lavigny ein. Auf dem Programm stehen Lesungen, Musik und ein Buffet.

## Engagiert für die Kunst des literarischen Übersetzens

Die literarische Übersetzung war lange Zeit quasi unsichtbar und gilt heute als kreatives Metier. Das Centre de traduction littéraire de Lausanne und das Übersetzerhaus Looren haben mit ihrem Engagement zu dieser Anerkennung beigetragen.

## Château de Lavigny Vendredi 24.05.2019, dès 18h / Freitag 24.05.2019, ab 18.00 Route d'Étoy 10

Entrée libre / Eintritt frei  
→ [www.chateaulavigny.ch](http://www.chateaulavigny.ch)  
→ [www.looren.net](http://www.looren.net)  
→ [www.unil.ch/ctl](http://www.unil.ch/ctl)

*Unil*

UNIL | Université de Lausanne

Centre de traduction  
littéraire de Lausanne (CTL)

**[lo:rən]**

Übersetzerhaus Looren  
Collège de traducteurs Looren  
Translation House Looren



Ville de Lausanne



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Dipartimento federale dell'interno DFI  
Departament federal da l'intern DFI  
Bundesamt für Kultur BAK  
Office fédéral de la culture OFC  
Ufficio federale della cultura UFC  
Uffizi federal da cultura UFC

@SwissLitAwards  
#SwissLitAwards

Bundesamt für Kultur  
Office fédéral de la culture  
Ufficio federale della cultura  
Uffizi federal da cultura

[www.literaturpreise.ch](http://www.literaturpreise.ch)  
[www.prixlitterature.ch](http://www.prixlitterature.ch)  
[www.premilletteratura.ch](http://www.premilletteratura.ch)  
[www.premislitteratura.ch](http://www.premislitteratura.ch)

Schweizer Literaturpreise 2019  
Prix suisses de littérature 2019  
Premi svizzeri di letteratura 2019  
Premis svizzers da litteratura 2019

Preisträgerinnen und Preisträger  
Lauréates et lauréats  
Vincitrici e vincitori  
Victuras e victuras